SONY

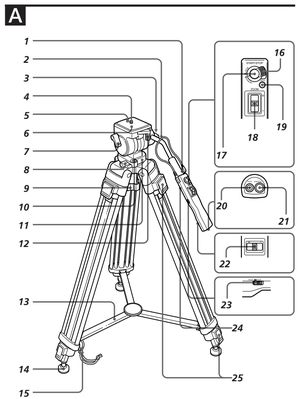
3-061-695-**32**(1)

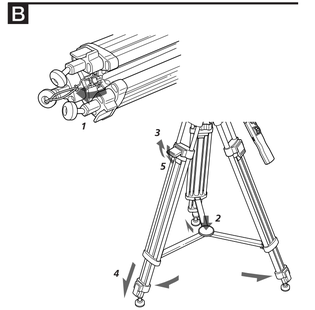
Remote Control Tripod

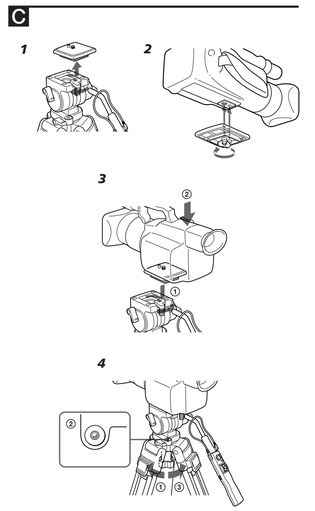
Manual de instruções
Инструкция по эксплуатации
تعليمات التشغيل
使用說明書

VCT-1170RM

©2000 Sony Corporation Printed in Japan







Português

Características

O VCT-1170RM é um tripé para câmaras de vídeo e tem as funções seguintes:

- Um telecomando integrado no manípulo da panorâmica/inclinação que permite comandar (zoom, gravação ou gravação de fotografias) a câmara de vídeo com um jack de controlo remoto **C**. Pode utilizar o comando existente no manípulo de panorâmica/inclinação com a pega montada na posição normal (para baixo) ou na posição invertida (para cima).
- Um nível de bolha para uma regulação rápida e fácil.
- Panorâmica/inclinação suaves com o manípulo da panorâmica/inclinação com cilindro de óleo.
- Um mecanismo integrado de contrapeso para evitar que o tripé caia.

Precauções

- Depois de efectuar uma gravação, faça deslizar o interruptor de espera de gravação do manípulo da panorâmica/inclinação para a posição LOCK. Se o deixar na posição STANDBY, gasta a bateria.
- Quando retirar a câmara de vídeo do tripé, agarre-a bem. A base de montagem separa-se automaticamente do tripé quando desaperrar a respectiva alavanca de fixação, por isso, se não estiver a agarrá-la, a câmara pode cair.
- Depois de utilizar o tripé, retire a câmara de vídeo, feche as pernas do tripé e volte a colocar o manípulo da panorâmica na posição original. Nunca transporte o tripé com a câmara montada.

Limpeza

Limpe o tripé com um pano macio ligeiramente humecido com detergente. Se utilizar o tripé em locais expostos à brisa marítima, limpe-o sempre com um pano limpo e seco.

Identificação das Peças

A

1 Suporte da ficha do telecomando
Introduza a ficha do telecomando quando não estiver a utilizá-lo.
2 Cabo do telecomando
3 Botão de fixação do manípulo da panorâmica/inclinação
4 Parafuso de montagem da câmara
5 Pino
6 Base de montagem da câmara
7 Botão de fixação de inclinação
8 Botão de fixação da panorâmica
9 Botão de fixação do nível de bolha
10 Nível
11 Cabeça do tripé
12 Alavanca de fixação da base de montagem da câmara
13 Base
14 Braço central (com espigão)
15 Base de apoio das pernas
16 Interruptor de espera de gravação
17 Tecla START/STOP (parte da frente)
18 Manípulo ZOOM (parte da frente)
19 Tecla do modo PHOTO (parte da frente)
20 Tecla do modo PHOTO (base)
21 Tecla START/STOP (base)
22 Manípulo ZOOM (parte posterior)
23 Selector FRONT/REAR
24 Manípulo da panorâmica/inclinação
25 Manípulo de fixação da altura das pernas

Utilização do tripé

B Instalação do tripé

1 Retire a base de apoio das pernas.
2 Abra as pernas do tripé até ficarem estáveis.
3 Desaperte o manípulo de fixação de altura das pernas.
4 Regule a altura das pernas.
5 Aperte os manípulos de fixação da altura das pernas.

C Montagem da câmara de video

Antes de montar a câmara no tripé, instale a bateria e coloque a cassete na câmara de vídeo.

1 Rode o travão de fixação do encaixe de montagem da câmara para a esquerda e retire o encaixe do tripé.
2 Alinhe o pino e o parafuso de montagem da câmara com os orifícios existentes na base da câmara de vídeo e aperte o parafuso.
3 Instale o encaixe de montagem da câmara com a câmara montada no tripé até ficar bem fixa (ouve-se um clique). Depois, rode o travão de fixação do encaixe de montagem para a direita para ter a certeza de que está bem fixa.
4 Para nivelar a câmara:
   ① Desaperte o botão de fixação do nível de bolha.
   ② Regule o ângulo da cabeça do tripé de forma a que a bolha do nível fique dentro do anel vermelho.
   ③ Aperte o botão de fixação do nível de bolha.

Русский

Характерные особенности

VCT-1170RM является треногой для видеокамер и имеет следующие характерные особенности:

- Пульт дистанционного управления, встроенный в ручку панорамирования/наклона, позволяет Вам управлять (трансфокация, запись или фотосъемка) видеокамерой через гнездо дистанционного управления **C**. Вы можете использовать пульт дистанционного управления на ручке панорамирования/наклона с обычным захватом (нижнее положение) или обратным захватом (верхнее положение).
- Шаровый нивелир для быстрой и легой регулировки уровня.
- Плавные панорамирование/наклон с помощью ручки ручки панорамирования/наклона с масляным цилиндром.
- Встроенный механизм противовеса для предохранения треноги от опрокидывания.

Меры предосторожности

- После выполнения записи камерой передвиньте переключатель готовности записи ручки панорамирования/наклона в положение LOCK. Если Вы оставите его в положении STANDBY, то будет расходоваться заряд батареи.
- Обязательно придерживайте видеокамеру при ее снятии. Башмак установки камеры автоматически отсоединяется от треноги, когда Вы отблокируете рычаг фиксации башмака установки камеры, так что видеокамера может чпасть, если Вы не будете ее придерживать.
- После использования треноги снимите видеокамеру, (comma) сложите ножки и верните ручку панорамирования в исходное положение. Никогда не переносите треногу с прикрепленной на ней видеокамерой.

Очистка

Очищайте треногу с помощью мягкой ткани, слегка смоченной раствором умеренного моющего средства. После использования треноги в месте, подверженном дуновению морского ветра, обязательно начисто протрите ее с помощью сухой ткани.

Опознавание частей

A

1 Держатель разъема дистанционного управления
Вставьте разъем дистанционного управления, когда оно не используется.
2 Шнур дистанционного управления
3 Фиксирующий винт ручки панорамирования/наклона
4 Винт установки камеры
5 Штифт
6 Башмак установки камеры
7 Ручка фиксации наклона
8 Ручка фиксации панорамирования
9 Ручка фиксации шарового нивелира
10 Нивелир
11 Головка треноги
12 Рычаг фиксации башмака установки камеры
13 Стяжка
14 Обруч (с костылем)
15 Держатель ножек
16 Переключатель готовности записи
17 Кнопка START/STOP (спереди)
18 Рычаг ZOOM (спереди)
19 Кнопка режима PHOTO (спереди)
20 Кнопка режима PHOTO (снизу)
21 Кнопка START/STOP (снизу)
22 Рычаг ZOOM (сзади)
23 Переключатель FRONT/REAR
24 Ручка панорамирования/наклона
25 Фиксирующий рычаг регулировки длины ножки

Использование треноги

B Установка треноги

1 Снимите держатель ножек.
2 Расширьте ножки, пока треногa не станет устойчивой.
3 Отблокируйте фиксирующие рычаги регулировки длины ножек.
4 Отрегулируйте длину ножек.
5 Зафиксируйте фиксирующие рычаги регулировки длины ножек.

C Установка видеокамеры

Вставьте батарейный блок и вставьте кассету в видеокамеру перед установкой ее на треногу.

1 Поверните рычаг фиксации башмака установки камеры влево для снятия башмака установки камеры.
2 Совместите штифт и винт установки камеры с отверстиями на днище видеокамеры и надежно затяните винт.
3 Вставьте башмак установки камеры с прикрепленной видеокамерой в головку треноги так, чтобы он защелкнулся.
Затем поверните рычаг фиксации башмака установки камеры вправо и убедитесь,что он зафиксировался.
4 Для выравнивания видеокамеры:
   ① Отблокируйте ручку фиксации шарового нивелира.
   ② Отрегулируйте угол головки треноги так, чтобы пузырек в нивелире оказался внутри красного кольца.
   ③ Зафиксируйте ручку фиксации шарового нивелира.

عربي

استعمال الحامل الثلاثي الارجل

B تهيئة الحامل الثلاثي الارجل

1 انزع حامل الارجل.
2 إفتح الارجل الى أن يستقر الحامل.
3 فك تأمين أذرعة تأمين ضبط طول الأرجل.
4 اضبط طول الارجل.
5 قم بتأمين اذرعة تأمين ضبط طول الأرجل.

C تركيب كاميرا الفيديو

قم بتركيب البطارية القابلة للشحن والكاسيت في كاميرا الفيديو قبل تركيبها على الحامل.

1 أدر ذراع تأمين قاعدة تثبيت الكاميرا للسماح لترة قاعدة التثبيت.
2 قم بمحاذاة الدبوس وقاعدة تثبيت الكاميرا مع الفتحات الموجودة بأسفل كاميرا الفيديو، وقم بشد البرغي بإحكام.
3 اعد تثبيت قاعدة تركيب الكاميرا، والكاميرا المثبتة عليها، على رأس الحامل الى أن تسمع صوت طقة تثبيتها. ثم ادفع ذراع تأمين قاعدة تركيب الكاميرا الى اليمين لتأمينها. بعد ذلك، أدر ذراع تأمين قاعدة تركيب الكاميرا الى اليمين بالكامل حتى تتأكد من تأمينها.
لتضبط استواء الكاميرا:
4 فك تأمين قبضة ميزان الاستواء الكروي.
   ① اضبط زاوية رأس الحامل الثلاثي الأرجل بحيث تدخل الفقاعة في الميزان بداخل الحلقة الحمراء.
   ② قم بتأمين قبضة ميزان الاستواء الكروي.

التعريف بالأجزاء

A

1 حافظة مقبس التحكم عن بعد
أدخل قابس وحدة التحكم عند عدم استعماله.
2 سلك وحدة التحكم عن بعد
3 برغي تأمين مقبض الموازنة/ الإمالة
4 برغي تثبيت الكاميرا
5 دبوس
6 قاعدة تركيب الكاميرا
7 قبضة قفل الإمالة
8 قبضة قفل الموازنة
9 ذراع قفل ميزان الاستواء الكروي
10 مستوى
11 رأس الحامل الثلاثي
12 ذراع تأمين قاعدة تثبيت الكاميرا
13 دعامة
14 حلقة (مع نتوء مساري)
15 أطراف الحامل
16 مفتاح وضع الاستعداد التسجيل
17 زر البدء/ الإيقاف START/STOP (في المقدمة)
18 ذراع الزوم ZOOM (في المقدمة)
19 زر التقاط الصورة الفوتوغرافية PHOTO (في المقدمة)
20 زر التقاط الصورة الفوتوغرافية PHOTO (في القاع)
21 زر البدء/ الإيقاف START/STOP (في القاع)
22 ذراع الزوم ZOOM (في المؤخرة)
23 مفتاح اختيار المقدمة/ المؤخرة FRONT/ REAR
24 ذراع الموازنة/ الإمالة
25 ذراع تأمين ضبط طول الرجل

تنبيهات

- بعد التسجيل بالكاميرا، ازلق مفتاح انتظار التسجيل في مقبض الموازنة/ الإمالة الى وضع التأمين LOCK. اذا تركته في وضع الانتظار STANDBY، سوف يتم استهلاك البطارية بسرعة.
- يتم فصل الكاميرا عن الحامل تلقائيا عند ازالة تأمين مقبض تأمين قاعدة تثبيت الكاميرا عل الحامل، لذلك، تأكد من مسك كاميرا الفيديو نفسها عند ترغيها عن الحامل، وإلا فإن الكاميرا تكون معرضة للسقوط.
- بعد استعمال الحامل، إنزع كاميرا الفيديو واغلق الارجل وأعد مقبض الموازنة الى موضعه الأصلي. لا تحمد أبدا أن حمل الحامل بينما تكون كاميرا الفيديو مثبتة عليه.

التنظيف

قم بتنظيف الحامل باستعمال قطعة قماش ناعمة مبللة بقليل من محلول تنظيف معتدل. بعد استعمال الحامل في موضع معرض لنسيم البحر، تأكد من مسحه بلقطعة قماش جافة لتجفيفه.

中文

特點

VCT-1170RM 是攝影機用三腳架，具有下述特點：

- 內置於攝全景／俯仰把手的遙控器可操控帶遙控 **C** 插孔的攝影機進行變焦、攝影或拍照操作。攝全景／俯仰把手上的遙控器可正握（朝下）或反握（朝上）使用。
- 球狀水平儀可供快速、簡便的水平調整。
- 油缸式攝全景／俯仰把手可進行平滑的全景／俯仰操作。
- 內置式平衡機構可防止三腳架倒翻。

注意

- 攝影後，請將攝全景／俯仰把手上的攝影待機開關推至 LOCK 位置。如果將其留在 STANDBY 位置，電池會慢慢耗盡。
- 在取下攝影機時，務請拿住攝影機。當您釋放攝影機安裝架鎖定桿時，攝影機安裝架會自動脫離三腳架，因此，若您未拿住攝影機，它就可能掉落。
- 使用三腳架後，請取下攝影機，收起腿並將攝全景把手放回原位，切勿將攝影機裝在三腳架上一起搬運。

清潔

請用蘸有一點中性洗滌液的軟布清揩三腳架。在受海風吹拂的場所使用三腳架後，務必用乾布將其擦淨。

部件識別

A

1 遙控插頭架
在未使用時插裝遙控插頭。
2 遙控導線
3 攝全景／俯仰把手鎖定螺絲
4 攝影機安裝螺絲
5 銷
6 攝影機安裝架
7 俯仰鎖定桿
8 攝全景鎖定桿
9 球狀水平儀鎖定桿
10 水平儀
11 三腳架頭部
12 攝影機安裝架鎖定桿
13 支撐條
14 金屬環（帶尖釘）
15 腿固定環
16 攝影待機開關
17 攝影開始／停止（START/STOP）鍵（前面）
18 變焦（ZOOM）桿（前面）
19 拍照（PHOTO）方式鍵（前面）
20 拍照（PHOTO）方式鍵（底面）
21 攝影開始／停止（START/STOP）鍵（底面）
22 變焦（ZOOM）桿（後面）
23 前／後（FRONT/REAR）開關
24 攝全景／俯仰把手
25 腿長度調節鎖定桿

使用三腳架

B 設置三腳架

1 放開腿固定環。
2 使腿張開到三腳架變穩定爲止。
3 釋放腿長度調節鎖定桿。
4 調節腿的長度。
5 鎖定腿長度調節鎖定桿。

C 安裝攝影機

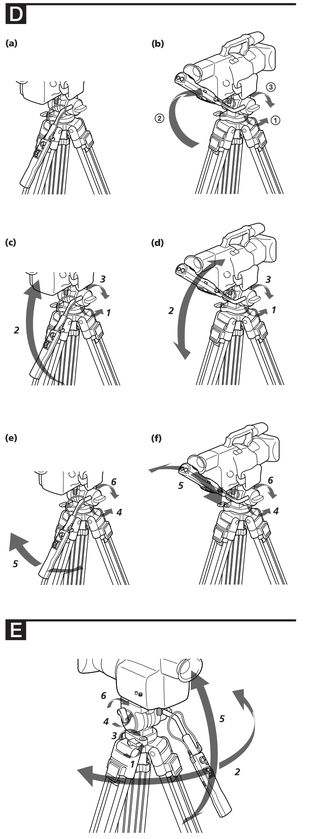
請先將充電式電池和錄影帶放入攝影機，再將攝影機裝在三腳架上。

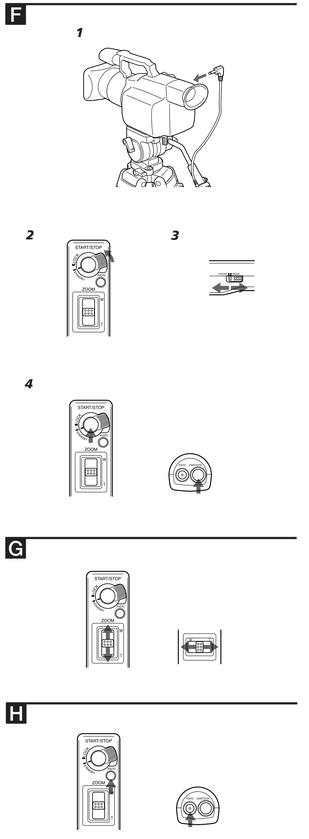
1 將攝影機安裝架鎖定桿向左轉動，取下攝影機安裝架。
2 將銷和攝影機安裝螺絲對準攝影機底面上的孔，擰緊螺絲。
3 將裝著攝影機的攝影機安裝架插入三腳架頭部，直至聽到喀嗒聲。然後將攝影機安裝架鎖定桿向右轉動以鎖記它已被鎖定。
4 要調整攝影機的水平時：
   ① 鬆開球狀水平儀鎖定柄。
   ② 調整三腳架頭部的角度，使水平儀中的氣泡進入紅環之中。
   ③ 鎖定球狀水平儀鎖定柄。

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио, 108-0075 Япония
Страна-производитель: Япония

http://www.sony.net/

Printed on 70% or more recycled paper using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.





Português

Panorâmica e inclinação

D Regular a posição do manípulo da panorâmica/inclinação

Determine primeiro em que posição quer utilizar o manípulo de panorâmica/ inclinação; com uma pega montada na posição normal (para baixo) ou na posição invertida (para cima).

Para utilizar o manípulo de panorâmica/inclinação com a pega montada na posição invertida (para cima)

(a) Utilizar o manípulo com a pega montada na posição normal (para baixo)

(b) Utilizar o manípulo com a pega na posição invertida (para cima)

① Desaperte o botão de fixação do manípulo de panorâmica/inclinação.

② Rode o manípulo de panorâmica/inclinação para a posição invertida (para cima).

③ Aperte o botão de fixação do manípulo de panorâmica/inclinação.

Para regular a posição vertical:

(c) Utilizar o manípulo com a pega montada na posição normal (para baixo)

(d) Utilizar o manípulo com a pega montada na posição invertida (para cima)

1 Desaperte os botões de fixação da panorâmica/inclinação.

2 Regule o ângulo do manípulo da panorâmica/inclinação.

3 Aperte os botões de fixação da panorâmica/inclinação.

Para regular a posição horizontal:

(e) Utilize o manípulo com a pega montada na posição normal (para baixo)

(f) Utilize o manípulo com a pega na posição invertida (para cima)

4 Desaperte o botão de fixação do manípulo de panorâmica/inclinação.

5 Regule o ângulo do manípulo de panorâmica/inclinação.

6 Aperte o botão de fixação do manípulo de panorâmica/inclinação.

E Panorâmica/inclinação

Panorâmica

1 Desaperte o manípulo de fixação da panorâmica.

2 Regule a posição da câmara de vídeo movendo o manípulo de panorâmica.

3 Aperte o manípulo de fixação da panorâmica.

Inclinação

4 Desaperte o botão de fixação da inclinação.

5 Regule a posição da câmara de vídeo movendo o manípulo de inclinação.

6 Apertar o botão de fixação da inclinação.

Nota

Não regule o binário de aperto com os botões de fixação da panorâmica ou da inclinação. Se o fizer pode provocar uma avaria.
Para efectuar uma panorâmica ou inclinação, desaperte primeiro os manípulos respectivos correctamente.

Utilização do telecomando

Para mais informações, consulte o manual do utilizador da câmara de vídeo.
Ligue a ficha remota ao jack de controlo ☇ remoto da câmara de vídeo. (F)
Se a ficha remota não estiver bem ligada, fica impossibilitado de controlar a câmara de vídeo.
Regule o interruptor de alimentação da câmara de vídeo para "CAMERA" e depois para o modo de espera de gravação.

F Gravação

1 Ligue bem a ficha do telecomando ao jack de controlo remoto ☇ da câmara de vídeo

2 Coloque o interruptor do modo de espera de gravação do manípulo de panorâmica (parte da frente) na posição STANDBY.
Deslize o interruptor do modo de espera de gravação firmemente, até ouvir um clique.

3 Seleccione o comando do manípulo de panorâmica/inclinação (lateral) e deslizar o selector FRONT/REAR.
FRONT: Se utilizar o comando na superfície superior do manípulo (com a pega normal (para baixo)).
REAR: Se utilizar o comando na base ou na parte posterior do manípulo (com a pega na posição invertida (para cima)).

4 Carregue no botão START/STOP (início/paragem de gravação) para iniciar a gravação.

Para parar a gravação, carregue no botão START/STOP (início/paragem de gravação).
Para reiniciar a gravação, carregue nesta tecla novamente.

G Zoom

Faça deslizar o manípulo de zoom na direcção do lado T para o modo de telefotografia (o motivo aparece mais perto) e para o lado W para o modo de grande angular (o motivo aparece mais afastado).
Dependendo do tipo de câmara de vídeo que possuir; se empurrar a alavanca de zoom um pouco mais, o zoom será mais rápido.

Para terminar a gravação

Coloque o interruptor do modo de espera de gravação na posição LOCK. A corrente de alimentação da câmara de vídeo é desligada.

H Gravação com a função de modo de foto

1 Carregue ligeiramente em PHOTO para verificar a fotografia. (A indicação "PHOTO CAPTURE" aparece no ecrã).

2 Carregue com mais força em PHOTO para tirar a fotografia. (Durante a gravação a indicação "PHOTO REC" pisca no visor).

Notas

- A gravação de fotografias não está disponível nalgumas câmaras de vídeo.
- Algumas câmaras de vídeo não permitem verificar as imagens fixas.
- Se deixar a câmara de vídeo em modo de espera durante 5 minutos, a câmara desliga-se automaticamente. Para voltar ao modo de espera, coloque o interruptor de espera de gravação primeiro na posição LOCK e depois na posição STANDBY.

Se não utilizar o telecomando

Introduza bem a ficha do telecomando no suporte respectivo para evitar que a ficha se parta.

Especificações

Carga máxima
5 kg
Ângulo da panoprâmica
360 graus
Ângulo da inclinação
90 graus para baixo, 70 graus para cima
Regulação das pernas
3 alturas
Telecomando
Funções: Paragem/Início da gravação, modo de espera/ bloqueio, Zoom, Modo fotografia activar/desactivar
Comprimento do cabo: Aprox. 420 mm
Comprimento do manípulo da panorâmica: Aprox. 380 mm
Dimensões
Altura máxima: Aprox. 1.505 mm (Pernas abertas com um ângulo de 25 graus)
Altura mínima: Aprox.700 mm (Abertura das pernas), Aprox. 735 mm (Pernas fechadas)
Peso
Aprox. 3,3 kg
Acessórios fornecidos
Mala de transporte (1)
Manual de instruções (3)

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Esta marca indica que este produto é um acessório genuíno para equipamentos de vídeo da Sony.
Quando adquirir equipamentos de vídeo da Sony, deve adquirir acessórios com a marca "GENUINE VIDEO ACCESSORIES".

Русский

Панорамирование и наклон

D Регулировка положения ручки панорамирования/наклона

Сперва определите положение, в котором Вы хотите использовать ручку панорамирования/наклона – с обычным захватом (нижнее положение) или обратным захватом (верхнее положение)

Для использования ручки панорамирования/наклона с обратным захватом (верхнее положение)

(a) Использование ее с обычным захватом (нижнее положение)

(b) Использование ее с обратным захватом (верхнее положение)

① Ослабьте фиксирующий винт ручки панорамирования/наклона.

② Поверните ручку панорамирования/наклона в положение обратного захвата (верхнее).

③ Затяните фиксирующий винт ручки панорамирования/наклона.

Для регулировки вертикального положения:

(c) Использование ее с обычным захватом (нижнее положение)

(d) Использование ее с обратным захватом (верхнее положение)

1 Ослабьте рукоятку фиксации ручки панорамирования/наклона.

2 Отрегулируйте угол ручки панорамирования/наклона.

3 Затяните рукоятку фиксации ручки панорамирования/наклона.

Для регулировки горизонтального положения

(e) Использование ее с обычным захватом (нижнее положение)

(f) Использование ее с обратным захватом (верхнее положение)

4 Ослабьте рукоятку фиксации ручки панорамирования/наклона.

5 Отрегулируйте угол ручки панорамирования/наклона.

6 Затяните рукоятку фиксации ручки панорамирования/наклона.

E Панорамирование/наклон

Панорамирование

1 Ослабьте ручку фиксации панорамирования.

2 Отрегулируйте положение видеокамеры путем перемещения ручки панорамирования/ наклона

3 Затяните ручку фиксации панорамирования.

Наклон

4 Ослабьте ручку фиксации наклона.

5 Отрегулируйте положение видеокамеры путем перемещения ручки панорамирования/наклона.

6 Затяните ручку фиксации наклона.

Примечание

Не выполняйте регулировку с сильным крутящим моментом, используя ручку фиксации панорамирования или ручки фиксации наклона. Такие действия могут вызвать неисправность.
Выполняйте панорамирование или наклон только после надлежащего ослабления каждой ручки фиксации.

Использование пульта дистанционного управления

Обращайтесь к инструкции по эксплуатации видеокамеры для получения дальнейшей информации.
Надежно подсоедините разъем дистанционного управления к гнезду дистанционного управления ☇ видеокамеры. (F)
Если разъем дистанционного управления не подсоединен надежно, Вы не сможете управлять видеокамерой.
Установите переключатель питания видеокамеры в положение "CAMERA", а затем на режим готовности записи.

F Запись

1 Подсоедините разъем дистанционного управления к гнезду дистанционного управления ☇ видеокамеры.

2 Передвиньте переключатель готовности записи ручки панорамирования (спереди) в положение STANDBY.
Надежно передвиньте переключатель готовности записи так, чтобы он защелкнулся.

3 Выберите пульт дистанционного управления на ручке панорамирования/ наклона путем перемещения переключателя FRONT/ REAR.
FRONT: При использовании пульта дистанционного управления на верхней стороне ручки (Использование ее с обычным захватом (нижнее положение))
REAR: При использовании пульта дистанционного управления на нижней и задней сторонах ручки (Использование ее с обратным захватом (верхнее положение)).

4 Нажмите кнопку START/ STOP для начала записи.

Для остановки записи нажмите кнопку START/ STOP.
Для возобновления записи нажмите ее снова.

G Трансфокация

Передвиньте рычаг ZOOM в направлении стороны T для съемки в режиме телефото (объект приближается) и в сторону W для широкого угла съемки (объект удаляется). В зависимости от типа Вашей видеокамеры, если Вы будете передвигать рычаг ZOOM еще дальше, трансфокация будет ускоряться.

Для окончания записи

Передвиньте переключатель готовности записи в положение LOCK. Питание видеокамеры будет выключено.

عربي

استعمال موجه التحكم عن بعد

راجع دليل تشغيل كاميرا الفيديو لمزيد من المعلومات.
قم بتوصيل قابس التحكم عن بعد بإحكام بمقبس التحكم عن بعد ☇ في كاميرا الفيديو. (F)
إذا لم يكن قابس التحكم عن بعد موصلاً بإحكام، قد لا تتمكن من تشغيل كاميرا الفيديو.
اضبط مفتاح الطاقة في كاميرا الفيديو على وضع "CAMERA" ثم على وضع الاستعداد للتسجيل.

F التسجيل

1 قم بتوصيل قابس التحكم عن بعد بمقبس التحكم عن بعد ☇ في كاميرا الفيديو.

2 ازلق مفتاح وضع الاستعداد للتسجيل في ذراع الموازنة في وضع STANDBY.
ازلق مفتاح وضع الاستعداد للتسجيل بإحكام إلى تسمع صوت طقة.

3 قم باختيار وضع موجه التحكم عن بعد المرغوب على ذراع الموازنة/ الأداة ونقل مفتاح المقدمة/ المؤخرة/ FRONT/REAR.
المقدمة FRONT: عند استعمال موجه التحكم عن بعد الموجود على السطح العلوي من الذراع (استعمال المكنة الخلفية للذراع (الوضع السفلي)).
المؤخرة REAR: عند استعمال موجه التحكم عن بعد الموجود على السطح السفلي من الذراع (استعمال المكنة الخلفية للذراع (الوضع العلوي)).

4 اضغط زر البدء/ الإيقاف START/ STOP لبدء التسجيل.
لإيقاف التسجيل، اضغط زر البدء/ الإيقاف START/ STOP.
لاستئناف التسجيل، اضغطه مرة أخرى.

G الزوم

إضغط زر الزوم نحو الجانب T لتقريب وتكبير الشهد (يبدو الهدف أقرب) أو نحو الجانب W للتصوير بزاوية عريضة (يبدو الهدف أبعد). تبعاً لنوع كاميرتك الفيديو، إذا قمت بضغط زر الزوم بقوة أكبر فإن التزويم على الهدف يصبح أسرع.

لإنهاء التسجيل

إسحب مفتاح وضع الاستعداد للتسجيل الى وضع التأمين LOCK. يتم إيقاف الطاقة عن كاميرا الفيديو.

هذه العلامة تشير الى أن السلعة هي إحدى الكماليات الأصلية لمنتجات الفيديو طراز سوني. عند شراء منتجات الفيديو طراز سوني، توصي سوني بشراء الكماليات التي تحمل عبارة "GENUINE VIDEO ACCESSORIES".

ملاحظات

- لا تضغس بعض كاميرات الفيديو على وظيفة التقاط الصور الفوتوغرافية.
- لا يمكنك التحقق من الصور الثابتة في بعض كاميرات الفيديو.
- تتحول كاميرا الفيديو الى وضع الايقاف تلقائيا اذا تركت في وضع الاستعداد للتسجيل لمدة ٥ دقائق. لاعادة الكاميرا الى وضع الاستعداد للتسجيل مرة اخرى، اضبط مفتاح اختيار وضع الاستعداد للتسجيل على وضع التأمين LOCK ثم ثم أعده الى وضع الاستعداد للتسجيل STANDBY.

عند عدم استعمال موجه التحكم عن بعد

ادفع قابس التحكم عن بعد في حافظة القابس بإحكام لحمايته قابس التحكم عن بعد من الكسر.

المواصفات

أقصى حمولة
٥ كجم
زاوية الموازنة
٣١٠ درجة
زاوية الإمالة
٩٠ درجة للأسفل، ٧٠ درجة للأعلى
مراحل الارجل
٣ مراحل
التحكم عن بعد
الوظيفة: بدء/ إيقاف التسجيل، الاستعداد للتسجيل/ التأمين، التزويم، وبدء/ إيقاف وضع التقاط الصورة الفوتوغرافية
طول السلك: ٤٢٠ مم تقريبا
طول ذراع الموازنة: ٣٨٠ مم تقريبا
الابعاد
أقصى ارتفاع: ١٥٠٥ مم تقريبا (بتمديد الارجل بزاوية ٢٥ درجة)
أدنى ارتفاع: ٧٠٠ مم تقريباً (الأرجل مُمدَدة)، ٧٣٥ مم (الأرجل مغلقة)
الوزن
٣,٣ كجم تقريبا
الكماليات المزودة
علبة حمل (١)
تعليمات التشغيل (٣)

التصميم والمواصفات عرضة للتغيير دون إشعار.

هذه العلامة تشير الى أن السلعة هي إحدى الكماليات الأصلية لمنتجات الفيديو طراز سوني. عند شراء منتجات الفيديو طراز سوني، توصي سوني بشراء الكماليات التي تحمل عبارة "GENUINE VIDEO ACCESSORIES".

ملاحظة

لا تعمد الى فصل عرم الدوران باستعمال قفلة تأمين الموازنة أو قفلة تأمين الإمالة. القيام بذلك، يمكنه أن يؤدي الى حدوث أعطال.

قم بعملية الموازنة أو الإمالة بعد إزخاء كل قبضة تأمين بصورة صحيحة.

中文

摄全景和俯仰

D 调整摄全景/俯仰把手的位置

首先决定您要使用摄全景/俯仰把手的位置：正握（朝下）或反握（朝上）。

要反握使用摄全景/俯仰把手（朝上）时：

(a) 正握使用（朝下）时

(b) 反握使用（朝上）时

① 挣松摄全景/俯仰把手锁定螺丝。

② 将摄全景/俯仰把手转至反握（朝上）位置。

③ 挣紧摄全景/俯仰把手锁定螺丝。

要调整垂直位置时：

(c) 正握使用（朝下）时

(d) 反握使用（朝上）时

1 挣松摄全景/俯仰把手锁定柄。

2 调整摄全景/俯仰把手的角度。

3 挣紧摄全景/俯仰把手锁定柄。

要调整水平位置时：

(e) 正握使用（朝下）时

(f) 反握使用（朝上）时

4 松开摄全景/俯仰把手锁定螺丝。

5 调整摄全景/俯仰把手的角度。

6 挣紧摄全景/俯仰把手锁定螺丝。

E 摄全景/俯仰

摄全景

1 松开摄全景锁定柄。

2 移动摄全景/俯仰把手来调整摄影机的位置。

3 挣紧摄全景锁定柄。

俯仰

4 松开俯仰锁定柄。

5 移动摄全景/俯仰把手来调整摄影机的位置。

6 挣紧俯仰锁定柄。

注

请勿使用摄全景锁定柄或俯仰锁定柄调整镜头裁荷，否则会造成故障。

请在正确松开各锁定柄之后再进行摄全景或俯仰操作。

使用遥控器

详细说明请参照摄影机的使用说明书。
将遥控插头插入摄影机的遥控 ☇ 插孔上。（F）
如果遥控插头未插牢，您可能无法操作摄影机。
将摄影机的电源开关置于 "CAMERA"（位置）后，设其处摄影待机模式。

F 摄影

1 将遥控插头插牢在摄影机的遥控 ☇ 插孔上。

2 将摄全景把手上的摄像待机开关（前面）推至 STANDBY 位置，直至听到喀嗒声。

3 推动 FRONT/REAR 開關選擇摄全景/俯仰把手上的遥控器。
FRONT：使用把手顶面上的遥控器（正握使用（朝下））时
REAR：使用把手底面和背面的遥控器（反握使用（朝上））时

4 按 START/STOP 鍵開始攝影。
要停止攝影時，按 START/ STOP 鍵。
要恢復攝影時，再按一下此鍵。

G 變焦

将 ZOOM 桿推向 T 側進行望遠拍攝（被拍攝體變近）；推向 W 側進行廣角拍攝（被拍攝體變遠）。對於某些型號的攝影機，持續推動 ZOOM 桿會使變焦速度加快。

要結束攝影時

將攝影待機開關推至 LOCK 位置，攝影機的電源即被關斷。

H 用拍照模式功能攝影

1 輕輕按下 PHOTO 鍵確認靜像（"PHOTO CAPTURE" 字樣出現在屏幕上。）

2 完全按下 PHOTO 鍵拍下照片。（攝影中，"PHOTO REC" 字樣閃爍在屏幕上。）

注

- 某些攝影機不能進行拍照攝影。
- 某些攝影機不能進行靜像錄製。
- 如果攝影機機置於待機模式 5 分鐘以上，攝影機會自動關斷電源。要恢復待機模式時，將攝影待機開關先置於 LOCK 位置一下，再推至 STANDBY 位置。

不使用遥控器時

請將遙控插頭牢牢地插入遙控插頭架中，以免遙控插頭折斷。

規格

最大負荷
5 kg
攝全景角度
360 度
俯仰角度
向下 90 度；向上 70 度
腿的節數
3 節
遙控器
功能：攝錄開始/停止，待機/鎖定，變焦，拍照模式開/關
導線長度：約 420 mm
攝全景把手長度：約380 mm
尺寸
最大高度：約 1,505 mm（腿張開於 25 度）
最小高度：約 700 mm（腿張開狀態）
約 735 mm（腿合攏狀態）
重量
約 3.3 kg
附件
攜帶包 (1)
使用說明書 (3)

設計和規格如有變更，恕不另行通知。

此標記表示本產品為 SONY 牌視頻產品的純正附件。

在購買 SONY 牌視頻產品時，SONY 公司建議您購買帶有此 "GENUINE VIDEO ACCESSORIES" 標記的附件。